

**QAASUITSUP EQQARTUUSSISOQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
QAASUITSUP KREDSRET**

Ulloq 27. september 2016 Eqqartuussisoqarfimmit Qaasuitsumit Aasianni suliami

sul.nr. QAA-AAS-KS-0312-2015

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
Cpr.nr. [...]
2300 København S.

Unnerluussisussaataasut journaliata nr. 5509-97431-00021-15.

nalunaarutigineqarpoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasut peqataatillugit.

Unnerluussut

Unnerluussisut 23. november 2015-imik ulluligaavoq eqqartuussisoqarfimmilu tiguneqarsimalluni 30. november 2015.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq

1.

Pinerluttulerinermi inatsimmi § 88-Nakuuserneq

Ulloq 8. januar 2015 nl. 19.45-ip missaata aamma nal. 20.15-ip missaata akornani najugaqarfimmi Frederik Lyngesvej [...], 3950 Aasiaat, I1 kiinaatigut marloriarlugu tillussimallugu.

Taarsiivigineqarnissamik piumasaqaateqartoqarsinnaanera sillimaffigineqassaaq.

2.

Pinerluttulerinermi inatsimmi § 98 – Siorasaarineq

Piffissami piffimmilu pisimasoq 1-imi oqaatigineqartumi I1-imut isersimasunullu allanut marloriarluni oqarsimalluni ”Tamassi toqussavassi” assingusumilluunniit, tamannalu pissutigalugu najuuttut inuunerisa, peqqissusaasa atugarissaarnerisaluunniit innarlerneqarnissaannik annilaangalersitserujussuarluni.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit ulluni 30-ni Pineqaatissinneqarsimasunut Inissiisarfimmiittussanngortitsinissaq piumasaqaatigineqarpq.

U pisimasoq 1-imi pisuunerarpoq pisimasoq 2-milu pisuunnginnerarluni.

Illersuisumit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisut naliliinerat malillugu akiligassiisoqassasoq, taamaattoqarsinnaanngippat ulluni 30-ni Pineqaatissinneqarsimasunut Inissiisarfimmiittussanngortitsisoqassasoq utaqqisitamik, pineqaatissiisummik apeqqut kinguartinneqassasoq ukiumi ataatsimi misiligaaffiliisoqarluni, tamannalu atorunnaarsinneqassasoq taanna piffissami misiligaaffiliussami inatsisinik unioqqutitseqqinngippat.

Uppernarsaasiineq**Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U, I1 aamma I2 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartup U-ip nassuiaataa eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi 27. september 2016-imeersumi issuarneqarpoq.

Ilimannittut I1-ip aamma I2-ip nassuiaataat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi 27. september 2016-imeersumi issuarneqarput.

Pappiaqqatigut uppernarsaatit

Pisimasoq 1, ilanngussaq E-1-1-imit, I1 pillugu peqqinnissaqarfiup politiinut uppernarsaasiissutaa, ajoqusernerit takuneqarsinnaasut imm. 5:

”Kakkivissap saamiatatungaani aagialitsiterneq erseqqissoq. Isip saamerliup uisorersaataani qullermi

aagialitsiterneq. Ersami saamerlermi aagialitsiterneq. Isigisai pissusissamisorput/kiisarnera pissusissamisorpoq.”

Aammattaaq ersersinneqarpoq pisimasoq 1, ilanngussaq F-1-1, I1-ip assingi, asseq 01:

”Takuneqarsinnaavoq pinerlineqartup qalluani saamerlermi aappillerneq pullannerlu kiisalu kakkivissap saamiatutungaani aappillerneq/tilluusaq.”

Aammattaaq pisimasoq 1-2, ilanngussaq G-1-1-imit, taarsiivigineqarnissamik piunasaqaat, ersersinneqarpoq 15.01.2015-imiit 26.01.2015-imut napparsimanermut atatillugu sulisinnaannginneq pillugu nakorsaq oqaaseqaasiorsimasoq aamma I1 sulinikkut isertitassaraluanik annasaqarsimanngitsoq.

Taarsiivigineqarnissamik piunasaqaammit ersersinneqarportaaq pinerlunneq pisimasoq 8.januar 2015, oqaaseqaatinilu oqaatigineqarpoq imaattoq:

” Saassutsinnerup kingorna annilaangasalerama suliarortarsimanngilanga imaluunniit inuit allat akornaniittanngilanga, tamatumunnga kiinnakkut marloriarlunga sakkortuumik tillutsinnera pissutaavoq.”

Paasissutissat inummut tunngasut

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuuvoq suliamut matumunnga pingaarutilimmik:

Eqqartuussut utaqqisitaq akiligassiissullu ulloq 04.06.07 Ittoqqortoormiit Eqqartuussivianit

Ukiumi ataatsimi misiligaaffiliinikkut pillaatissiinissaq kinguartinneqarpoq piunasaqaatitalerlugu 04.06.08-p tungaanut kiisalu akiligassiissut kr. 4.000,00

Pinerluttulerinermi inatsisip § 60-ianik (nakuuserneq) unioqqutitsinermut.

Eqqartuussut suliareqqitassanngortinneqarpoq ulloq 04.06.07.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata eqqartuussutaa utaqqisitaq akiligassiissullu 13.07.07.-imeersoq pillaatissiinissaq kinguartinneqarpoq piunasaqaatitalerlugu 04.06.08-p tungaanut kiisalu akiligassiissut kr. 4.000,00.

Atuuttussanngortinneqarpoq.

U inuttut atukkani pillugit ilisimatitsivoq, katinnikuunani aamma meeraqarani. Meeraalluni Nunatsinni Danmarkimilu najugaqarnikuuvoq. Kingornatigut Nunatsinni ukiuni qulini najugaqarpoq, Danmarkimut utertinnani. Maanna Danmarkimi najugaqavippoq, Nunatsinnullu uternissaminik pilersaaruteqanngilaq. Nunatsinni pillagaanikuuvoq aamma pillaatit akiligassinneqarnikuuvoq. Ullumikkut suliffeqanngilaq aamma naatsorsuutiginnigilaa suliffittaassalluni, Tele Greenlandimiimmi suliaq una pissutigalugu soraarsitaanikuuvoq, suliarlu kr. 100.000-it missaannik imminut akeqarpoq.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Pisimasut marluk januar 2015-imi piliarineqarput suliarlu eqqartuussisunit tiguneqarpoq ulloq 30. november 2015. Eqqartuussisut suliaq siullermik suliareriaraluarpaat ulloq 11. februar 2016, kinguartilluguli aggeqqusissut nalunaarutigineqarsimannngimmat. Suliaq 20. maj 2016-imi kinguardeqqinneqarpoq, unnerluutigineqartoq takkutinngimmat. Tamatumunnga tunngavilersuutigineqarpoq aggeqqusissut taassumunnga aatsaat nalunaarutigineqarsimammat eqqartuussinissaq ullunik marlunnik sioqqullugu aamma U taamanikkut eqqartuussinermi najuukkusunngimmat, kisianni eqqartuussineq 20. maj 2016-imi aallartimmat nalunaarutiginnissutip eqqartuussisoqarfimmi tiguneqarsimanera takuneqarsinnaasimannilaq.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Pisuunermik naliliineq pillugu

Pisimasoq 1

Unnerluutigineqartoq [...] pinerluttulerinermi inatsisip § 88-ianik – nakuuserneq – unioqqutitsinermut pisuunerarpoq, taamaattumik eqqartuussisut tunngavissat pigineqartut aallaavigalugit unnerluutigineqartup pisuunerata qularutigineqarnissaa pissutissaqarsorinngilaat, sanilliunneqarlutik ilisimannittut I1-ip aamma I2-ip assigiimmik nassuiaataat.

Pisimasoq 2

U siorasaarisimanninnerarpoq marloriarluni oqarluni ”Tamassi toqussavassi”. Ilisimannittut I1 aamma I2 ilumoortumik oqaluttussaataitaallutik assigiimmik nassuiaapput U marloriarluni oqarsimasoq ”Tamassi toqussavassi”, aamma I1-ip nassuiaataa naapertorlugu I1-imut oqarsimavoq ”I1 toqussavakkit”.

Eqqartuussisut tunngavigisat pigineqartut aallaavigalugit unnerluutigineqartup pisuunerata qularutiginissaa pissutissaqarsorinngilaat, ilisimannittut assigiimmik nassuiaataat, unnerluussissummut naapertuuttut, tunngavigalugit, taamaattumik U pinerluttulerinermi inatsisip § 98-ianik- siorasaarineq – unioqqutitsinermut pisuutinneqarpoq.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisut suliami sakkukillisaataasunik takusaqarsinnaanngillat, suliap peqqarniitsuunera pissutigalugu. Ilisimannittup I1-ip nassuiaataa naapertorlugu pisut unnerluutigineqartup tungaaniit tassanngaannaq ilimasaarinertaqanngitsumillu pisimapput, unnerluutigineqartullu arnaq illersorsinnaanngitsoq kiinaatigut marloriarlugu annersissimavaa kingornatigullu najuuttut toqunniarlugit marloriarluni siorasaarsimallugit aamma I1 siorasaarsimavaa oqarluni toqunniarlugu. Tamanna pissutigalugu I1 tarnikkut nakangalerpoq sap. akunnerani ataatsimi sulinngittoortariaqarluni, taamaattumillu eqqartuussisut naleqquttuutippaat U eqqartuunneqarpat ulluni 30-ni inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni, unnerluussisussaataasut piunasaqaataat malillugu, naleqq. pinerluttulerinermi inatsimmi § 146, taassuma inatsisinik unioqqutitseqqinnissaa pinngitsoortinniarlugu aamma inatsisinik unioqqutitsinerup peqqarniissusaa eqqarsaatigalugu.

Eqqartuussisut isumaqatiginngilaat illersuisup eqqartuussisut naliliinerat malillugu akigassiinissamik, taamaattoqarsinnaanngippat ulluni 30-ni inissiisarfimmiittussanngortitsinissamik utaqqisitamik ukiumi ataatsimi misiligaaffiliinertalimmik piunasaqaataa, U-imi assingusumik pinerlussimanermut siornatigut eqqartuussaasareernikuuvoq.

Ajoquserneqarnikkut anniartitaanermut taarsiivigineqarnissamut tunngatillugu eqqartuussisut naleqquttuutippaat I1 kr. 3.610-nik taarsiivigineqartussanngortinneqarpat, 8. januar 2015-imiit 26. januar 2015-imut naatsorsorneqartunik, taarsiissuteqarnissamut akisussaaneq pillugu inatsimmi § 3 naapertorlugu ullormut kr. 190-inut naatsorsorneqartunik. Eqqartuussisut ullut taarsiissuteqarfiusussat naatsorsorpaat I1-ip 2016-imi 8. januarimiit 26. januarimut tarnikkut nakangasimanerminik nassuiaataa aallaavigalugu. I1 aamma sap. akunnerini marlunni tilluusaqarsimavoq, taamaattumik kiinnakkut ajoquserneqarnikkut anniartitaanermut taarsiissutit kr. 3.610-nut taakkununnga ilanngullugit naatsorsorneqarput.

Aningaasartuutit pillugit

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

U eqqartuunneqarpoq ulluni 30-ni Pineqaatissinneqarsimasunut Inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

U ajoquserneqarnikkut anniartitaanermut taarsiissutinik kr. 3.610-nik I1-imut, [...], 3952 Ilulissat, akiliissaaq.

Den 27. september 2016 blev af Qaaasuitsup Kredsret i Aasiaat i sagen

sagl.nr. QAA-AAS-KS-0312-2015

Anklagemyndigheden

mod

T

Cpr.nr. [...]

[...]

2300 København S.

Anklagemyndighedens journal nr. 5509-97431-00021-15.

afsagt

D O M :

Sagen er behandlet med domsmænd.

Tiltalen

Anklageskriftet er dateret den 23. november 2015 og modtaget i retten den 30. november 2015.

T er tiltalt for overtrædelse af

1.

Kriminallovens § 88-Vold

Ved den 8. januar 2015 i tiden mellem ca. kl. 19.45 og ca. kl. 20.15 på adressen Frederik Lyngesvej [...], 3950 Aasiaat, at have tildelt V1 to knytnæveslag i ansigtet.

Der tages forbehold for nedlæggelse af påstand om erstatning.

2.

Kriminallovens § 98 – Trusler

Ved samme tid og sted som anført i forhold 1 to gange at have udtalt ”Jeg slår jer ihjel alle sammen” eller lignende rettet mod V1 og de øvrige tilstedeværende, hvilket var egnet til at fremkalde alvorlig frygt for de tilstedeværendes liv, helbred og velfærd.

Påstande

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om anbringelse i Anstalten for Domfældte i 30 dage.

T har erkendt sig skyldig i forhold 1 og nægtet sig skyldig i forhold 2.

Forsvareren har nedlagt påstand om bøde efter rettens skøn, subsidært betinget anbringelse i Anstalten for Domfældte i 30 dage, spørgsmålet om foranstaltningen udsættes med en prøvetid på 1 år, og som bortfalder, såfremt han i prøvetiden ikke begår en ny lovovertrædelse.

Bevisførelsen**Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaring af T, V1 og V2.

Forklaringen fra tiltalte T, er gengivet i retsbogen af den 27. september 2016.

Forklaringen fra vidnerne V1 og V2, er gengivet i retsbogen af den 27. september 2016.

Dokumentbeviser

Det fremgår af forhold 1, bilag E-1-1, politiattest vedrørende V1, det objektive fund under pkt. 5:

”Ve overlæbe tydelig blodudtrædning. Ve øje, blodudtrædning svt øjenlåg. Blodudtrædning ve kind. Normalt syn/normal sammenbid.”

Det fremgår ligeledes ad forhold 1, bilag F-1-1, fotomappe af V1, billede 01:

”Så i forurettede venstre øjenbryn rødme og hævelse samt rødme/blå mærke i venstre overlæbe.”

Det fremgår ligeledes ad forhold 1-2, bilag G-1-1, ansøgning om erstatning, at der var udstedt lægeerklæring om uarbejdsdygtighed fra den 15.01.2015 til den 26.01.2015 i forbindelse med sygdom, og at V1 ikke havde ledt tabt arbejdsfortjeneste.

Af erstatningskravet fremgik det yderligere, at forbrydelsen er sket den 8.januar 2015, og under bemærkningerne er følgende anført:

” Har fået angstanfald efter overfaldet, hvorfor jeg har undgået at komme på arbejde, eller opholde mig blandt andre mennesker, dette p.g.a. at jeg fik 2 kraftige knytnæveslag i ansigtet.”

Personlige oplysninger

T er tidligere foranstaltet af relevans for denne sag:

Betinget dom og bøde den 04.06.07 af Ittoqqortoormiit Kredsret

Straffastsættelse udsat med betingelser indtil den 04.06.08 samt bøde kr. 4.000,00

For kriminallovens § 60 (vold) mod en prøvetid på 1 år.

Dommen anket den 04.06.07.

Betinget dom og bøde den 13.07.07 af Grønlands Landsret

Straffastsættelse udsat med betingelser indtil den 04.06.08 samt bøde kr. 4.000,00.

Stadfæstet.

T har om sine personlige forhold oplyst, at han er ikke gift og har ingen børn. Han har boet i Grønland og i Danmark som barn. Efterfølgende boede han i Grønland i 10 år, før han flyttede tilbage til Danmark. Nu bor han permanent i Danmark, og han har ingen planer om at komme tilbage til Grønland. Han er tidligere straffet i Grønland og har fået en bøde som straf. Han har ingen arbejde i dag, og regner heller ikke med at få et nyt job, da han blev fyret fra Tele Greenland på grund af nærværende sag, som har kostet ham omkring 100.000 kr.

Sagsbehandlingstid

De 2 forhold blev begået januar 2015, og sagen modtages i retten den 30. november 2015. Retten forsøgte første gang at behandle sagen den 11. februar 2016, men udsatte sagen, da indkaldelsen ikke var blevet forkyndt. Sagen blev igen udsat den 20. maj 2016, da tiltalte ikke var mødt. Dette er begrundet med, at indkaldelsen først var blevet forkyndt for ham 2 dage før hovedforhandlingen, og at T på det tidspunkt ikke ønskede at være til stede under hovedforhandlingen, men forkyndelsen ses ikke at være modtaget i kredsretten, da retsmødet blev startet den 20. maj 2016.

Retten's begrundelse og resultat

Om skyldvurderingen

Forhold 1

Tiltalte [...] har erkendt sig skyldig i at have overtrådt kriminallovens § 88-vold, så retten fandt på det foreliggende grundlag ikke anledning til at betvivle tiltaltes skyld, sammenholdt med vidnerne V1s og V2s samstemmende forklaringer.

Forhold 2

T har nægtet sig skyldig for at have truet ved at udtale 2 gange ”Jeg slår jer ihjel alle sammen”. Vidnerne V1 og V2 har under sandhedspligt samstemmende forklaret, at T 2 gange havde udtalt ”Jeg slår jer ihjel alle sammen”, og efter V1s forklaring at have udtalt til V1 ”V1 jeg slår dig ihjel”.

Retten fandt på det foreliggende grundlag ikke anledning til at betvivle tiltaltes skyld på grundlag af de enslydende vidneforklaringer, som stemmer med anklageskriftet, så T findes skyldig i at have overtrådt kriminallovens § 98 – trusler.

Om foranstaltningen

Retten kan ikke se formildende omstændigheder i sagen grundet sagens grove karakter. Efter vidnet V1s forklaring skete episoderne pludseligt og uden varsel fra tiltaltes side, der uprovokeret slog en forsvarsløs kvinde to gange i ansigtet og efterfølgende truede de tilstede-værende 2 gange med at slå dem ihjel, og han truede også V1 ved at sige, at han vil slå hende ihjel. Dette gjorde, at V1 gik ned psykisk, så at hun måtte sygemeldes i en uge, hvorfor retten finder det passende, at T idømmes anstaltsanbringelse i 30 dage efter anklagemyndighedens påstand, jf. kriminallovens § 146, for at afholde ham fra yderlige lovovertrædelser og af hensyn til lovovertrædelsernes grovhed.

Retten er ikke enig med forsvarerens påstand om bøde efter rettens skøn, subsidært betinget anstaltsdom på 30 dage med 1 års prøvetid, da T tidligere er dømt for ligartet kriminalitet.

Med hensyn til erstatning for svie og smerte finder retten det passende at tilkende V1 erstatning på 3.610 kr., regnet fra den 8. januar 2015 til den 26. januar 2015 til et beløb på 190 kr. pr. dag efter erstatningsansvarslovens § 3. Retten har beregnet erstatningsdage til 19 dage ud fra V1s forklaring om, at hun var psykisk nede fra den 8. januar til den 26. januar 2016. V1 havde også haft blå mærke i 2 uger, så svie og smerte for skaderne i ansigtet er også medregnet i erstatningsbeløbet på de 3.610 kr.

Om omkostningerne

Staten betaler sagens omkostninger i medfør af retsplejelovens § 480, stk. 1.

THI KENDES FOR RET:

T idømmes til anbringelse i Anstalten for Domfældte i 30 dage.

T skal betale 3.610 kr. i erstatning for svie og smerte til V1, [...], 3952 Ilulissat.

Eleonora St. Mørch